

Order of Saint Lazarus: Primary sources

Peter, Archbishop of Cesarea. Donation document made out to Rainaldo de Flori, magistro domus leprosarum in Jerusalem et successoribus tuis' dated 22nd March 1234. OSML/MA: Ms. fol.12 verso

- Transcribed in: A. de Marsy [ed.]. Fragment d'un Cartulaire de l'Ordre de Saint-Lazare en Terre Sainte. Archives de l'Orient latin, Ernest Leroux, Paris, Vol.2, 1884, no.II, p.121-163
- Transcribed in: Charles Savona-Ventura. The Order of Saint Lazarus in the Holy Land. Grand Priory of the Maltese Islands - MHOSLI, Malta, 2011.

22.iii.1234 Cesarea	Peter, archbishop of Cesarea, with the consent of his chapter	Donation to Rainaud Fleury as master of the house of lepers of Jerusalem of a house and church of Pain-Perdu to serve to feed the lepers and those engaged to care for them on condition of an annual fee of eight candles.
------------------------	---	---

Notum sit omnibus tam presentibus quam futuris quod nos Petrus], Dei gratia Cesariensis episcopus (sic), de consensu et voluntate capituli nostri, damus et concedimus tibi Rainaldo de Flori, magistro domus leprosarum in Jerusalem et successoribus tuis, pro salute anime nostre et predecessorum nostrorum, domum et ecclesiam nostram de Painperdu, cum omnibus juribus et pertinentiis suis, ad sustentationem leprosarum et aliorum ibidem deo servitientium, ita dumtaxat, quod quicumque, ibi per te vel per successores tuos instituetur, nobis et successoribus nostris tenebitur facere obedientiam, salva tamen regula domus tue et obedientia tibi et successoribus tuis facta et facienda. Et in recognitionem jurisdictionis ordinarie, et successores tui vel ille qui pro vobis predictum locum gubernabit, singulis annis octo cereos iiij rotularum in cathedra Sancti Petri Cesariensis ecclesie censualiter persolvetis. Et, ut nostrum donum firmitatis perpetue robur obtineat, presentem paginam sigilli nostri plumbi munimine fecimus roborari.

Actum Cesaree, anno Domini M • CC • XXX • IIII, undecimo kalendas aprilis.